

Abadi

Nabi Abadi Alaa Falan Naxan Sebε

Nabi Abadi a kawandin nan sebεxi Kitabun yireni ito kui. A Edɔn kaane sɔnna nan yεbama lan Isirayila kaane tɔrɔ kiin ma e xɔn. Edɔn kaane findixi Yaxuba tada Esayu yixεtene nan na. Edɔn kaane yi dɔxi fɔxɔ ige daraan sogeteden binna nin. Ne lu nεn Isirayila kaane tɔrε waxatin birin, koni Yuda kala waxatin nun Yerusalεn suxu waxatini yεngeni, e yi na feen nadangu ayi. E mi Isirayila kaane mali naxanye yi dɔxi e dεxɔn, fɔ e to kata na feen xɔn e yi nde ba e bɔxɔn na, e mɔn yi sa Yerusalεn kala muxune fari.

Kitabun yireni ito sebεxi nεn yanyina nde Babilɔn Yerusalεn taan suxu yεngeni waxatin naxan yi, fayida fɔ jεε kemε suulun tonge solomasεxe e nun solofere jɔxɔn benun Marigi Yesu xa bari. Abadi kawandin naxan ba, na a falama Edɔn kaane xa nεn a e nun Isirayila yaxun bonne birin halagima nεn e bode xɔn.

Nabiya falana lan Edɔn ma

Nabi Yeremi 49.7-22

¹ Falani ito nan makεnen Abadi xa fe tooni alo xiyena:

Marigina Alatala ito nan falaxi Edɔn kaane fe yi.
Nxu bata xεrayana nde a fe mε fata Alatala ra,
xεraan bata rasiga siyane tagi,
a xa sa a fala e xa fa fala:
“En keli, en sa Edɔn kaane yεngε!”

² Ala naxa, “Edɔn kaane,
n na ε senben xurunma nεn siyane birin xa.

Birin ε rapaxuma nen.

³ Wason naxan ε bəɲeni,
na bata ε ratantan
ε tan naxanye dɔxi faran yinle ra,
e nun geyane fari,
ε tan naxanye ε mirima, ε naxa,
'Nde nɔε nxu bε be xuntagi?'

⁴ Hali ε mate ayi alo singbinna,
hali ε sa ε tɛɛn sa kore alo xɔline,
a mate ayi alo sarene,
n na ε ragodoma nen."

Alatalaa falan nan na ra.

⁵ "Xa muɲadena hanma mafu tiine fa i konni kɔɛɛn
na,

e mi e waxɔnna xan tongoma ba?

Ɛ luma bɔɲε xunbenli di nayi?

Xa muxune fa ε nakɔni ε manpa bogine muɲadeni,

e mi bogi dando xan gbansan luma na ba?

⁶ Nba, Esayu yixɛtɛne yii seene birin naxɔrima nen,
a nafulu luxunxine birin yi to.

⁷ Ɛ mali muxune birin ε kedima nen ε bɔxɔni.

Ɛ xɔyine bata ε yanfa, e bata ε nɔ.

Muxun naxanye yi ε donseene donma,

ne lutin natima ε yɛɛ ra nen

e naxa, 'E xaxili mi fa na!'

⁸ Na lɔxɔni,

n mi Edɔn yamanan fekolonne raxɔre ba?

N yi xaxilimane ba Esayu a geyane fari?"

Alatalaa falan nan na ra.

⁹ "Teman kaane,

ε sofane gaxuma nen

muxune birin yi raxɔri Esayu a geyane ma!"

10 “Ɛ yarabima nɛn
 bayo ɛ bata gbalɔ feen liga
 ɛ ngaxakedenna Yaxuba yixɛtɛne ra.
 Ɛ raxɔrima nɛn han habadan!

11 Amasɔtɔ na lɔxɔni ɛ yɛɛn yi na xɔɲɛne ra
 e yi soma Yerusalɛn taani waxatin naxan yi
 e a nafunle tongo,
 e a seene yitaxun masɛnsɛnna xɔn.
 Ɛ tan fan luxi nɛn nayi alo e tan.

12 Ɛ mi yi lan ɛ sɛwa
 ɛ ngaxakedenna Yuda yixɛtɛne tɔrɔ lɔxɔna fe ra.
 Ɛ mi yi lan
 ɛ naxan e kalan waxatini,
 hanma ɛ yi ɛ kanba e sɔxɔlɛn waxatini.

13 Ɛ mi yi lan
 ɛ so n ma yamana taani
 a halagi waxatini.
 Ɛ mi yi lan
 ɛ a mato sɛwani a kala waxatini,
 hanma ɛ yi a nafunle tongo
 a halagi waxatini.
 14 Ɛ mɔn mi yi lan
 ɛ ti kira xunne ra ɛ a muxu gixine faxa,
 hanma ɛ yi e so e yaxun yii,
 e tɔrɔ waxatini.”

15 Amasɔtɔ Alatalaa lɔxɔn bata maso,
 a siyane birin makitima lɔxɔn naxan yi.
 Nayi, ɛ suxuma nɛn
 alo ɛ bonne suxu kii naxan yi.
 Ɛ fe naxin naxanye liga,
 ne xɛtɛma nɛn ɛ ma.

Isirayila a gbeen nɔxɔma nɛn Edɔn yamanan ma

16 Awa, ε to dɔlɔn minxi n ma geya sarijanxin fari,
 nayi siyane birin e minma nɛn
 han e a radangu ayi!
 E luma e minjɛ nɛn,
 han e lugo,
 e yi lu alo e mi da.

17 Koni yamaan muxu dɔnxɛne luma nɛn Siyon
 geyaan fari.

Yaxuba yixɛtɛne e kɛɛn masɔtɔma nɛn.

18 Yaxuba yixɛtɛne luma nɛn alo tɛɛna,

Yusufu bɔnsɔnne yi lu

alo tɛɛ dɛgɛna.

Koni Esayu yixɛtɛne luma nɛn

alo sɛxɛna.

Ne e suxuma nɛn

e yi e gan,

muxu yo mi kisima Esayu bɔnsɔnni.

Alatala bata na fala!

19 Yuda kaan naxanye dɔxi Negewi yireni,

ne Esayu a geyane suxuma nɛn.

Yamanan lanbanna muxune Filisitine bɔxɔn ton-
 goma nɛn.

E Eframi nun Samari burunne tongo,

Bunjamin bɔnsɔnna muxune yi Galadi suxu.

20 Isirayila kaan naxanye suxi yɛngɛni,

gali gbeeni ito,

ne Kanan kaane yamanan suxuma nɛn

sigah Sarepata taana.

Yerusalɛn kaan naxanye suxi yɛngɛni

naxanye Sefarada taani,

ne fan yi Negewi yamanan taane findi e gbeen na.

21 Muxu kisixine tema nɛn Siyon geyaan fari,

e Esayu a geya yirene makiti,
mangayaan yi lu Alatala xa.

Kisin Kiraan Kitabuna

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012
Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**
copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78